

DIN EN ISO 4630-1

ICS 17.180.20; 87.060.20

Ersatz für
DIN ISO 4630:1999-01

**Klare Flüssigkeiten –
Bestimmung der Farbe nach der Gardner-Farbskala –
Teil 1: Visuelles Verfahren (ISO 4630-1:2004);
Deutsche Fassung EN ISO 4630-1:2004**

Clear liquids –
Estimation of colour by the Gardner colour scale –
Part 1: Visual method (ISO 4630-1:2004);
German version EN ISO 4630-1:2004

Liquides clairs –
Évaluation de la couleur au moyen de l'échelle Gardner –
Partie 1: Méthode visuelle (ISO 4630-1:2004);
Version allemande EN ISO 4630-1:2004

Gesamtumfang 12 Seiten

Normenausschuss Beschichtungsstoffe und Beschichtungen (NAB) im DIN
Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN
Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP

Nationales Vorwort

Die Europäische Norm EN ISO 4630-1 fällt in den Zuständigkeitsbereich des Technischen Komitees CEN/TC 139 „Lacke und Anstrichstoffe“ (Sekretariat: Deutschland). Die ihr zu Grunde liegende Internationale Norm ISO 4630-1 wurde vom ISO/TC 35/SC 10 „Test methods for binders for paints and varnishes“ (Sekretariat: Deutschland) in Zusammenarbeit mit ASTM D01.34 „Naval Stores“ ausgearbeitet und mit ASTM D 1544-98, *Standard Test Method for Color of Transparent Liquids (Gardner Color Scale)*, harmonisiert. Die Deutsche Norm DIN EN ISO 4630-1 fällt in den Zuständigkeitsbereich des NAB-Arbeitsausschusses 2 „Lackrohstoffe“.

DIN EN ISO 4630, *Klare Flüssigkeiten — Bestimmung der Farbe nach der Gardner-Farbskala*, besteht aus:

— Teil 1: *Visuelles Verfahren*

— Teil 2: *Spektralphotometrisches Verfahren*

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3696 siehe DIN ISO 3696

ISO 15528 siehe DIN EN ISO 15528

Änderungen

Gegenüber DIN ISO 4630:1999-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) anstelle der Flüssigkeits-Standards werden die Normfarbwertanteile und Transmissionsgrade (Hellbezugswerte) als Bezugsstandards verwendet;
- b) das Umrechnungsverfahren für Prüfrohre aus Glas mit einem anderen Innendurchmesser als $(10,65 \pm 0,025)$ mm wurde gestrichen.

Frühere Ausgaben

DIN ISO 4630: 1982-11, 1999-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 15528, *Beschichtungsstoffe und Rohstoffe für Beschichtungsstoffe — Probenahme*

DIN ISO 3696, *Wasser für analytische Zwecke — Anforderungen und Prüfungen*

Deutsche Fassung

Klare Flüssigkeiten – Bestimmung der Farbe nach der
Gardner-Farbskala – Teil 1: Visuelles Verfahren
(ISO 4630-1:2004)

Clear liquids – Estimation of colour by the Gardner colour
scale – Part 1: Visual method (ISO 4630-1:2004)

Liquides clairs – Évaluation de la couleur au moyen de
l'échelle Gardner – Partie 1: Méthode visuelle
(ISO 4630-1:2004)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. November 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel